



PORT
DE SEPT-ÎLES

**SUR LA ROUTE
DES GRANDS**

RAPPORT ANNUEL

2009

GRANDS

RÉTROSPECTIVE 1999 - 2009

- 4 Mot du président du conseil d'administration
- 5 Mot du président-directeur général
- 6 Conseil d'administration et membres du personnel
- 8 Faits marquants de cette année-anniversaire
- 10 Dix ans d'engagement social
- 11 Dix ans de responsabilité environnementale
- 12 Dix ans de croissance économique
- 14 Bilan financier 2009
- 16 Sur la voie de l'avenir

Le Port de Sept-Îles, profitant des avantages naturels de la baie des Sept Îles, a pour mission de demeurer un agent important de développement en fournissant des installations adéquates et en dispensant des services efficaces, dans un cadre de partenariat et de développement durable.



1999-2009

DIX ANS DE RÉALISATIONS STRATÉGIQUES

La première décennie autogérée du Port de Sept-Îles fut marquée par la croissance, mais aussi et surtout par une prise en charge réussie, concrétisée par une série de réalisations stratégiques dont les effets se feront sentir pendant des générations.

Parmi tout ce qui aura marqué la période allant de 1999 à 2009, cinq réalisations majeures auront particulièrement contribué à propulser le Port parmi les plus importants en Amérique du Nord : l'agrandissement du quai 41 de La Relance, la mise en service de l'ensemble lien ferroviaire/traversier-rail centre de transbordement intermodal, la construction du quai des croisières, l'optimisation des quais de Pointe-Noire et du terminal La Relance, et la venue d'un nouveau partenaire majeur du marché du fer.

Cinq réalisations qui ont permis au Port, fidèle à sa mission, d'établir et de nourrir des partenariats durables avec de moyennes et grandes entreprises qui sont au cœur de notre économie locale, nationale et internationale.

Le Port de Sept-Îles n'est d'ailleurs pas le seul à récolter les fruits de cette formidable évolution. Des industries jusqu'aux commerces, en passant par les acteurs sociaux et culturels de la communauté, chacun y trouve son compte. Ce qui était l'un des premiers mandats du Port, à titre d'agent de développement, lorsqu'on lui a remis les clés de sa propre destinée.



MOT DU PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Au cours des dix premières années, l'Administration portuaire de Sept-Îles a franchi plusieurs étapes sur la route des grands, en prenant des décisions essentielles et en posant des gestes audacieux. En avançant d'abord prudemment, vu sa faible marge de manœuvre, mais ensuite à coudées franches et de manière à ce que sa croissance soit aussi celle de toute une région.

Le travail accompli au cours des dix dernières années est gigantesque et remarquable. Nous pouvons tous en être fiers. Tous, c'est-à-dire chacun de ceux et celles qui ont siégé comme membre du conseil d'administration de la jeune Administration portuaire de Sept-Îles, de même que tous les usagers du Port.

Impliqué depuis le tout premier conseil d'administration, en tant que membre fondateur, je sais combien ses officiers ont œuvré avec énergie et enthousiasme, ayant été les précurseurs de ce que le Port est devenu. Je sais combien ils ont concrètement contribué à ce que l'évolution du Port soit celle que l'on connaît et reconnaît. Au cours des dix dernières années, plus d'une vingtaine d'administrateurs se sont succédé à l'accomplissement de ses destinées. Pionniers, ces hommes et ces femmes de grande valeur ont le feu sacré : chaque jour ils s'investissent dans notre projet commun, avec les résultats que l'on sait aujourd'hui.

Par ailleurs, conscient du rôle capital que jouent nos usagers dans notre évolution, je sais combien leur fidélité et leur appui ont contribué à ce que nos rêves deviennent réalités. Le Port leur doit beaucoup : je les remercie personnellement d'avoir été des nôtres tout au long de ces dix années exceptionnelles. Je leur souhaite la prospérité et un avenir rempli de nouveaux projets auxquels le Port sera très fier de s'associer.

L'année 2009 marque le 10^e anniversaire de la prise en charge du Port par des gens de sa communauté. Il ne fait aucun doute que l'Histoire retiendra que ces années auront été celles où le Port de Sept-Îles aura acquis deux choses : sa maturité et ses lettres de noblesse.

Ce qui m'amène à remercier chaleureusement tous les «grands» d'ici qui se sont investis, d'une façon ou d'une autre, dans cette belle aventure. Il faut les remercier et les féliciter. Il faut leur exprimer notre reconnaissance et notre admiration, profonde et sincère, ce que je fais aujourd'hui en mon nom et au nom de tous les acteurs du milieu.

Carol Soucy

Président du conseil d'administration

MOT DU PRÉSIDENT-DIRECTEUR GÉNÉRAL

Quelle année riche d'émotions et de développements.

Puisque 2009 s'inscrit comme étant le 10^e anniversaire de l'existence même de l'administration locale qui gère les destinées du Port des gens d'ici, il allait de soi que le rapport annuel de cette année mémorable puisse revêtir une forme plus festive pour cette première décennie de l'histoire de l'Administration portuaire de Sept-Îles.

Nous avons travaillé très fort, au cours de ces dix dernières années, pour faire de notre port une plaque tournante sur tous les plans. Nous en récoltons aujourd'hui les bénéfices :

- L'arrivée du traversier-rail fait du Port de Sept-Îles un port de transbordement intermodal qui conjugue efficacement le transport maritime, ferroviaire et routier;
- Grâce au quai des croisières, la région de Sept-Îles/Port-Cartier est désormais une destination escale pour les croisières internationales sur le Saint-Laurent;
- Plus de 50 millions de dollars d'investissement ont été réalisés, grâce aux partenariats conclus avec nos grandes industries, nos partenaires sociaux économiques et nos gouvernements.

Cet impressionnant bilan repose en tout premier lieu sur la contribution de chacun des membres de l'équipe du Port. Par leur passion et leur engagement sans réserve à servir et à développer le Port des gens d'ici durant toutes ces années, ils ont contribué à sa réussite et à ses réalisations. Permettez-moi de leur adresser une marque d'appréciation toute spéciale, à la hauteur des réalisations accomplies. Je formule la même appréciation à l'égard de tous les administrateurs qui ont servi avec dévouement à la gouvernance du Port tout au long de cette première décennie.

Nos partenaires et clients partagent notre enthousiasme : c'est avec confiance qu'ils concrétisent les uns après les autres de nouveaux projets. Et comme la réussite est contagieuse, de nouvelles entreprises s'apprêtent à investir dans notre région pour profiter elles aussi de tout ce que nous avons à leur offrir.

En dix ans, le Port de Sept-Îles a connu une métamorphose impressionnante grâce à la vision et au savoir-faire de nos gens. De l'étape de projet, nous avons su atteindre celle de la réalisation. Et sa vitesse de croisière ne saurait qu'être maintenue puisque l'aventure ne fait que commencer. La prochaine décennie s'annonce tout aussi fertile et intense, avec un équipage hors pair bien préparé à naviguer... sur la route des grands.

Pierre D. Gagnon, ing.
Président-directeur général



CONSEIL D'ADMINISTRATION

ADMINISTRATION



COMITÉS 2009

COMITÉ DE VÉRIFICATION

- Daniel Jouis (responsable)
- Avit Ouellet

COMITÉ DES FINANCES

- Avit Ouellet (responsable)
- Keith Eldridge
- Carol Soucy (d'office)

COMITÉ D'ENVIRONNEMENT

- François Turmel (responsable)
- Christian Michaud
- Carol Soucy (d'office)

COMITÉ DES RESSOURCES HUMAINES

- Keith Eldridge (responsable)
- Daniel Jouis
- Christian Michaud
- Carol Soucy (d'office)

CAROL SOUCY ►

Président
Nommé sur recommandation des usagers



KEITH ELDRIDGE ►

Vice-président
Nommé sur recommandation des usagers



DANIEL JOUIS ►

Administrateur
Nommé par la Ville de Sept-Îles
Administrateur, Développement économique Sept-Îles



AVIT OUELLET ►

Administrateur
Nommé sur recommandation des usagers
Administrateur, Société de développement économique du Saint-Laurent



CHRISTIAN MICHAUD ►

Administrateur
Nommé par le ministre des Transports du Québec



FRANÇOIS TURMEL ►

Administrateur
Nommé par le ministre des Transports du Canada



MEMBRES DU PERSONNEL

PERSONNEL

PIERRE D. GAGNON ▶

Président-directeur général



JANINE THÉRIAULT ▶

Secrétaire de direction



RAYNALD OUELLET ▶

Directeur de l'exploitation



PATSY KEAYS ▶

Directrice des affaires corporatives



MANON D'AUTEUIL ▶

Ingénieure du port



DIANE MORIN ▶

Directrice des finances et de l'administration



JOËL RICHARD ▶

Commis à l'exploitation



SHAWN GRANT ▶

Maître du port et agent de sûreté portuaire



MARIE-ÈVE GUÉRIN ▶

Technicienne en comptabilité



FAITS MARQUANTS DE CETTE ANNÉE-ANNIVERSAIRE



JANVIER

LE PORT DE VANCOUVER ET LE PORT DE SEPT-ÎLES RENOUVELLENT L'ENTENTE DE JUMELAGE QU'ILS AVAIENT SIGNÉE EN 1992.

Les échanges entre les deux plus importants ports au pays portent principalement sur les corridors de commerce, le transport de vrac, l'industrie des conteneurs, le marché des croisières ainsi que le transport maritime à courte distance qui est au cœur des stratégies de développement durable visant à réduire les émissions de gaz à effet de serre.

MAI

UN INVESTISSEMENT D'IMPORTANCE EST ANNONCÉ, CONJOINTEMENT AVEC LES GOUVERNEMENTS DU CANADA ET DU QUÉBEC : UN NOUVEAU QUAI SERA CONSTRUIT DANS LE SECTEUR MGR-BLANCHE POUR L'ACCUEIL DES BATEAUX DE CROISIÈRES.

Les travaux, à hauteur de 20 M\$, seront terminés en automne 2010. Le coup d'envoi de cette nouvelle vocation du port est souligné en présence de madame Nicole Ménard, ministre du Tourisme du Québec, et monsieur Denis Lebel, ministre d'État au Développement économique pour les régions du Québec, qui profitaient de leur visite pour confirmer leur participation financière et accueillir avec nous le *MS Maasdam*, premier navire de croisière de grande envergure à mouiller dans le Port de Sept-Îles depuis sa création. Les partenaires du Port dans le développement de cette nouvelle industrie sont la Ville de Sept-Îles et le Conseil de bande Innu Takuaihan Uashat mak Mani-utenam (ITUM).

JUILLET

NOUVEAU CHANTIER : LE QUAI DE POINTE-NOIRE SERA OPTIMISÉ AU COÛT DE 9 M\$, DONT 50 % SERONT DÉFRAYÉS PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA.

Le quai 30 sera prolongé de 50 mètres, un duc d'albe sera ajouté et le tablier renforcé, augmentant ainsi la capacité d'expédition du quai, principalement en minerai de fer, pour répondre aux besoins croissants des usagers actuels et futurs du Port.





SEPTEMBRE

UN NOUVEAU CHANTIER D'IMPORTANCE MAJEURE EST ANNONCÉ: L'AUGMENTATION DE LA CAPACITÉ DU TERMINAL LA RELANCE, AU COÛT DE 30 M\$.

Un huitième silo sera construit, la capacité des équipements de déchargement sera augmentée et des mesures d'accroissement de la capacité d'expédition seront mises en œuvre. Les travaux, financés à 50 % par le gouvernement du Canada, permettront aux usagers du Port de sécuriser et diversifier leurs approvisionnements en matières premières, tout en leur offrant une plus grande flexibilité dans la gestion de leurs expéditions.

OCTOBRE

LE NORWEGIAN SPIRIT EST LE DEUXIÈME BATEAU DE CROISIÈRE À MOUILLER DANS LE PORT DE SEPT-ÎLES.

Durant cette toute première saison d'une industrie à fort potentiel, plus de 5000 croisiéristes et membres d'équipage auront déferlé sur la ville. Leur appréciation est élogieuse: ils placent Sept-Îles au deuxième rang des villes-escales les plus intéressantes à visiter au Québec. Au même moment, Consolidated Thompson Iron Mines (CLM) signe un bail à long terme avec le Port de Sept-Îles: l'entreprise mènera des activités d'expédition et d'entreposage sur les terrains du secteur Pointe-Noire.



DÉCEMBRE

LES TRAVAUX DE CONSOLIDATED THOMPSON IRON MINES (CLM) SONT INAUGURÉS ET CONFIRMENT UN INVESTISSEMENT DE 100 M\$ SUR UNE SUPERFICIE DE 20 HECTARES.

Cela représente le plus important investissement privé de toute l'histoire du Port. L'aménagement comportera l'implantation de voies ferrées et d'équipements majeurs de manutention du minerai de fer, permettant d'expédier initialement huit millions de tonnes de minerai annuellement, un volume que l'entreprise prévoit doubler d'ici quelques années.





DIX ANS D'ENGAGEMENT SOCIAL

L'une des premières orientations proposée en 1999 par les premiers officiers de l'Administration portuaire de Sept-Îles, fut de participer pleinement à la vie sociale et culturelle de la région. C'est donc depuis la première heure que le Port de Sept-Îles contribue au développement et à la croissance des organismes oeuvrant dans les secteurs des sports et des loisirs, de la santé, de l'éducation et autres.

LE PORT DES GENS D'ICI!

Aujourd'hui, près de cinquante organisations bénéficient chaque année du soutien financier du Port de Sept-Îles. Parmi ces organisations, mentionnons la « Salle Jeunesse Port de Sept-Îles » du Musée régional de la Côte-Nord, qui bénéficie du soutien du Port ainsi que d'une aide récurrente pour l'amélioration de la salle.

Cette implication n'est pas seulement monétaire : le Port est de plus en plus présent dans son milieu. Cette présence se manifeste de différentes façons, notamment par la participation aux travaux de comités consultatifs municipaux et régionaux, par une présence au sein de différents organismes, ou encore par l'accueil de délégations comme les groupes d'élèves du Collège Stanislas, qui viennent chaque année à Sept-Îles.

SOCIAL





ENVIRONNEMENT

DIX ANS DE RESPONSABILITÉ ENVIRONNEMENTALE

En 2006, le Port de Sept-Îles a développé et adopté une politique environnementale rigoureuse. L'objectif : assurer, par une gestion proactive, que la croissance s'effectue dans le respect de l'environnement et suivant des impératifs liés à la notion de développement durable.

Plus encore, le Port de Sept-Îles est un membre actif et influent du Comité environnement de la SODES. À ce titre, il a participé à l'élaboration de la politique environnementale qui sert aujourd'hui de guide à l'ensemble de l'industrie maritime au Québec.

Au chapitre des projets spéciaux, il a poursuivi ses investissements dans la création de forêts de laminaires ainsi que dans la transplantation et l'ensemencement de spartine sur les berges de la rivière Sainte-Marguerite.

Par ailleurs, le Port de Sept-Îles peut se féliciter du fait que le centre de transbordement ferroviaire, inauguré en 2008, ait un impact direct sur la réduction des gaz à effets de serre. Environ 300 000 tonnes d'aluminium sont maintenant transportées par voie maritime plutôt que par camion, réduisant les émissions de GES de 20 000 tonnes par année et soulageant du même coup la Route 138 d'une part importante de sa densité. L'utilisation croissante du traversier-rail (un bond de 80 % en 2009) témoigne avec éloquence de l'engagement du Port à l'égard du développement durable. En misant sur l'intermodalité, le Port de Sept-Îles faisait assurément un choix éclairé.





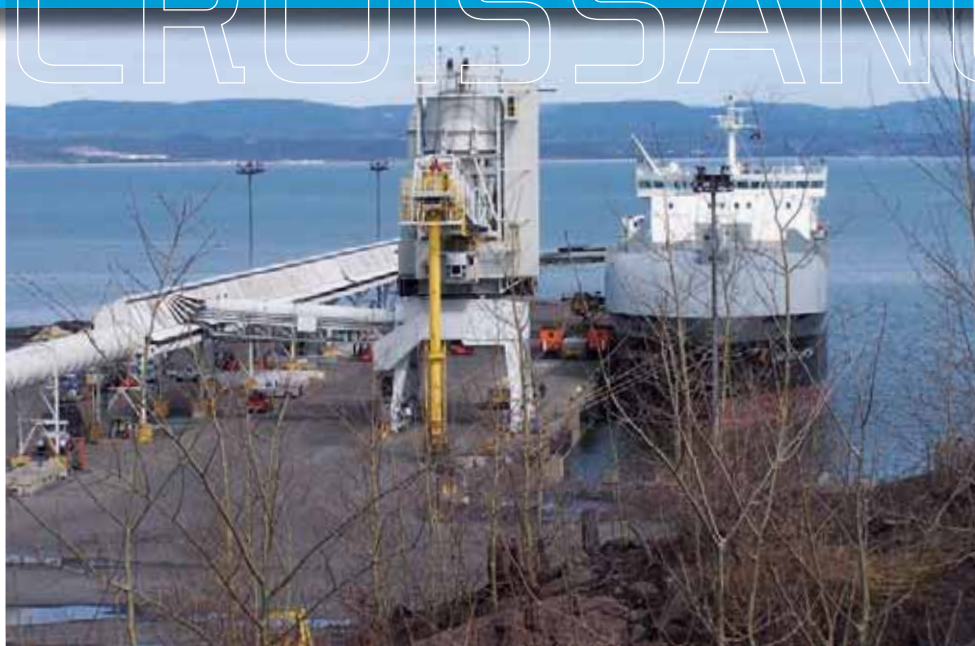
DIX ANS DE CROISSANCE ÉCONOMIQUE

ACTIVITÉS PORTUAIRES

En 2009, le volume des marchandises manutentionnées dans le Port de Sept-Îles a fléchi de 12 %, avec un volume réalisé de 19,8 millions de tonnes métriques comparativement à 22,6 millions l'année précédente. Le trafic maritime a également connu une baisse, avec 493 navires ayant mouillé dans les eaux du Port, comparativement à 567 en 2008. Ce ralentissement, conforme aux attentes, s'explique essentiellement par le ralentissement de la demande enregistrée dans le marché du fer en 2009, ayant entraîné une réduction des expéditions de minerais.

Deux faits marquants sont toutefois à mettre en évidence. Premièrement, le nouveau service de traversier-rail entre Sept-Îles et Matane a enregistré une activité de 54 000 tonnes métriques. En second lieu, l'année fut marquée par le début des croisières internationales à Sept-Îles, avec la venue de trois navires transportant 5 047 passagers que la communauté septilienne a su accueillir avec doigté.

CROISSANCE

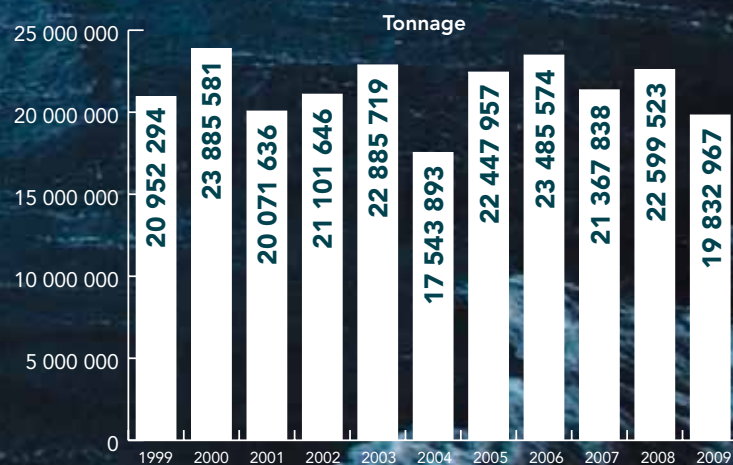
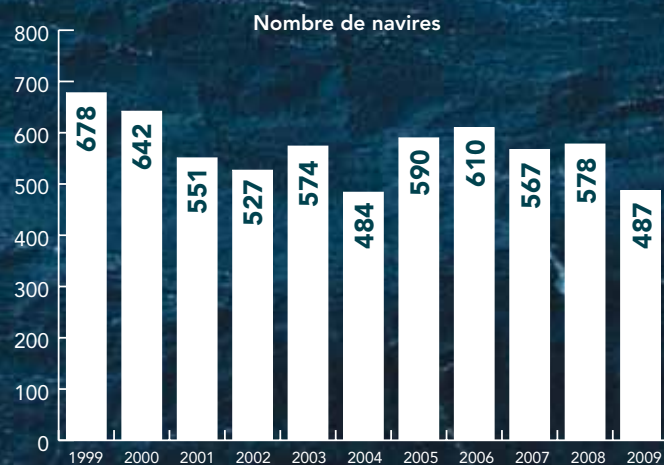




PARTENARIAT

L'année 2009 fut également marquée par l'arrivée d'un nouveau partenaire majeur : la compagnie minière Consolidated Thompson Iron Mines Ltée qui, à la fin de l'automne, convenait d'une entente à long terme avec le Port pour l'aménagement de ses installations d'entreposage et d'expédition sur les terrains de Pointe-Noire. L'entente est historique, celle-ci ayant atteint un sommet inégalé pour un investissement privé sur les propriétés du Port, soit plus de 100 M \$.

Au cours des dix dernières années, le Port a connu une moyenne annuelle de 21,5 millions de tonnes manutentionnées et l'accueil de 572 navires.



BILAN FINANCIER

En dix ans, les revenus d'exploitation ont connu une croissance importante en atteignant 6,8 M\$ comparativement à 2,6 M\$ en 1999. Cet accroissement de plus du double est tributaire des investissements et activités accrues aux secteurs de Pointe-Noire et de La Relance. Cependant, pour la même période, les frais d'exploitation ont plus que triplé avec 8,8 M\$ enregistrés en 2009 en comparaison des 2,4 M\$ dix ans plus tôt.

Plus spécifiquement, pour 2009, les frais d'exploitation ont connu une augmentation de 131 % par rapport à l'année 2008, en raison principalement de l'accélération du programme de restauration du quai de Pointe-Noire desservant la compagnie minière Mines Wabush. L'accroissement significatif du poste Autres produits, avec 1,5 M\$ supplémentaire en 2009, provient principalement de la subvention reçue en liaison avec l'optimisation du quai 30 (au terminal Pointe-Noire) et de la baisse des frais d'intérêt sur la dette. Au final, le bénéfice net de l'exercice a diminué de 0,7 M\$ par rapport à l'année antérieure, passant de 2,7 M\$ à 2,0 M\$ en 2009.

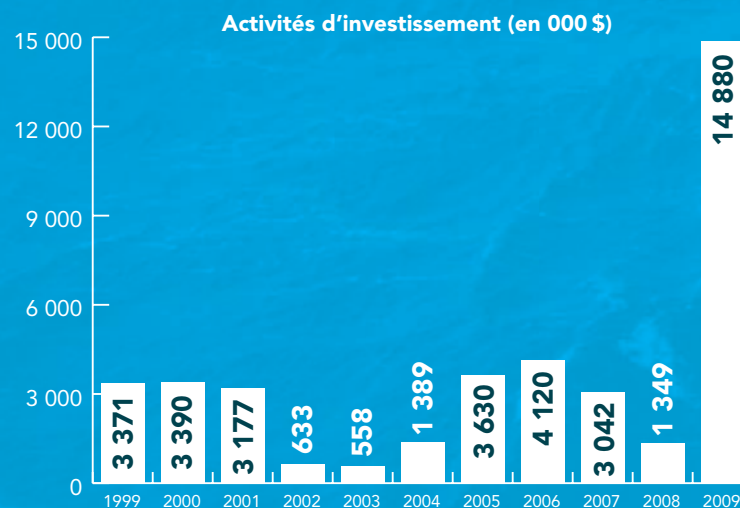
Les dépenses en immobilisations, en 2009, ont atteint un sommet inégalé avec 14,9 M\$ investis dans trois projets majeurs dont: le quai des croisières (21,6 M\$), l'optimisation du quai 30 au terminal Pointe-Noire (9,1 M\$) et l'augmentation de la capacité du terminal La Relance (30 M\$).

Au cours des dix dernières années, c'est plus de 43 M\$ qui auront été investis dans les infrastructures du Port de Sept-Îles.

RÉSULTATS FINANCIERS

EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE (EN 000 \$)

	2009	2008	1999
REVENUS D'EXPLOITATION	6 799 \$	6 970 \$	2 649 \$
FRAIS D'EXPLOITATION			
Frais d'opération	7 081	5 131	1 575
Frais d'administration	1 700	1 569	802
	8 781	6 700	2 377
BÉNÉFICE D'EXPLOITATION	-1 982	270	272
Autres produits	4 246	2 723	961
BÉNÉFICE AVANT REDEVANCES	2 264	2 993	1 233
Redevances	269	281	122
BÉNÉFICE DE L'EXERCICE	1 995 \$	2 712 \$	1 111 \$
DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS	14 880	1 349	3 371



BILAN FINANCIER AU 31 DÉCEMBRE

(EN 000 \$)

ACTIF	2009	2008	1999
À COURT TERME			
Encaisse	3 749 \$	4 432 \$	176 \$
Débiteurs	7 243	1 452	1 190
Frais payés d'avance	298	361	8
Portion encaissable des dépôts à terme	2 500	2 500	3 382
	13 790	8 745	4 756
Placements en dépôt à terme	3 500	6 000	2 728
Subvention à recevoir	3 684	0	0
Immobilisations corporelles	28 432	29 047	37 705
Actif au titre des prestations constituées	91	0	0
	49 497 \$	43 792 \$	45 189 \$
PASSIF			
À COURT TERME			
Créditeurs	8 179 \$	1 493 \$	1 611 \$
Produits reportés	38	31	32
Tranche exigible-dette à long terme	3 020	2 999	4 640
	11 237	4 523	6 283
Avantages sociaux courus	133	117	65
Dette à long terme	3 503	6 523	22 950
	3 636	6 640	23 015
ACTIFS NETS			
Capital d'apport	11 707	11 707	14 781
Autres actifs nets	22 917	20 922	1 110
	34 624	32 629	15 891
	49 497 \$	43 792 \$	45 189 \$



UNE NOUVELLE ÈRE

Tant par son dynamisme que par ses investissements, le Port de Sept-Îles poursuit intensément son objectif : occuper une place de choix, de façon durable et irremplaçable, parmi les grands ports de l'Amérique et du monde.

À ses activités industrielles s'est ajoutée une nouvelle vocation, toute récente, soit l'accueil des bateaux de croisières internationales. La venue de ces géants des mers vient confirmer l'importance pour une région comme la nôtre d'avoir des installations portuaires à la fois modernes, invitantes et polyvalentes. D'ailleurs, les taux de satisfaction obtenus ainsi que la mobilisation exemplaire de la communauté septilienne pour l'accueil des trois premiers navires et de leurs 5 000 visiteurs, confirment l'engouement des touristes pour les charmes de la Côte-Nord, à la fois exotiques et fascinants avec une riche culture autochtone à découvrir, notamment celle des Innus.

L'augmentation de la demande asiatique pour les matières premières, et notamment l'arrivée de nouvelles sociétés minières dans le secteur du fer, auront pour conséquence anticipée une multiplication par trois des tonnages manutentionnés sur un horizon d'à peine cinq ans. Une demi-douzaine d'entreprises sont présentement à pied d'œuvre pour exploiter tout le potentiel du fer de la Côte-Nord et du Labrador. Les projets miniers annoncés par Consolidated Thompson Iron Mines, New Millenium, Labrador Iron Mines et la Compagnie Minière IOC entraîneront à eux seuls des retombées attendues de plus de six milliards de dollars et forceront la construction d'infrastructures portuaires additionnelles. Aluminerie Alouette, la plus grande aluminerie des Amériques, qui figure également parmi les plus importants clients du Port de Sept-Îles, pourrait elle aussi accroître ses activités avec l'enclenchement d'une phase d'expansion majeure prévue en 2010.

C'est un secret de polichinelle que le Port de Sept-Îles regagnera dès l'an prochain le deuxième rang des ports canadiens avec un volume annuel attendu de plus de 35 millions de tonnes. Les annonces de plus de 60 millions de dollars effectuées au courant de l'année pour les dossiers des croisières et des terminaux portuaires de Pointe-Noire et La Relance, auront certes constitué la genèse d'une nouvelle ère de croissance pour le Port. Cependant, pour le secteur du fer, qui connaît un essor inégalé depuis les années 70, des investissements additionnels et majeurs seront requis à très court terme pour optimiser les infrastructures existantes et construire un nouveau quai multi-usagers. Ces nouvelles infrastructures soutiendront nos partenaires de l'industrie du fer, qui s'activent à développer de nouveaux gisements ferreux, à augmenter leur cadence de production et à saisir les opportunités offertes par un contexte de marché soutenu par les économies émergentes de la Chine et de l'Inde. Grâce aux relations étroites que le Port entretient avec ses partenaires de l'industrie et des gouvernements, des développements structurants seront définitivement au rendez-vous en cette nouvelle ère de vitalité économique.



1, Quai Mgr-Blanche
Sept-Îles (Québec) Canada
G4R 5P3

Téléphone : 1 418 968-1231
Télécopieur : 1 418 962-4445

www.portsi.com